

# Distrito Primario Westmorland Union Escuela Primaria Westmorland

Grados K al 8  
Linda Morse, Superintendente/Directora



200 South "C" Street  
Westmorland, CA 92281  
PH: (760) 344-4364 FAX: (760) 344-7294

## 2009-10 Informe de Responsabilidad Escolar *Publicado en marzo 2011*

Distrito Primario Westmorland Union  
200 South "C" Street  
Westmorland, CA 92281  
(760) 344-4364

### Página Web

[www.wued.org](http://www.wued.org)

### 2010-11 Junta de Síndicos

Bill Burns  
Presidente

Ron Davis  
Secretario

Jackie Loper  
Miembro

Elizabeth Moreno  
Miembro

Corky Wycuff  
Miembro

### Distrito Administrativo

Linda Morse  
Superintendente

Mona Smith  
Superintendente Auxiliar, Servicios  
Comerciales

### Contenido

Mensaje del Director  
Declaración de Misión  
Perfil Escolar  
Logro Estudiantil  
Participación de Padres  
Instalaciones Escolares y  
Mantenimiento  
Entorno de Aula  
Currículo e Instrucción  
Personal Profesional  
Gastos del Distrito  
Datos del SARC y Acceso al Internet

## Mensaje del Director

El propósito del Informe de Responsabilidad Escolar es el de proveer a los padres con información acerca de los programas educativos de la escuela, los logros académicos, materiales e instalaciones, y del personal. La información acerca del Distrito Primario Westmorland Union también es provista.

Los padres y la comunidad juegan un papel muy importante en la escuela. El comprender el programa educativo de la escuela, los logros estudiantiles, y el desarrollo curricular puede asistir a ambos, la escuela y la comunidad, en el desarrollo continuo del programa.

Nos hemos hecho el compromiso de proveer el mejor programa educativo posible para nuestros estudiantes. La excelente calidad de nuestro programa es un reflejo de nuestro altamente comprometido personal. Estamos dedicados a asegurar que la Escuela Primaria Westmorland es un ambiente acogedor y estimulante donde los estudiantes participan activamente en el aprendizaje académico y en el de valores positivos. Mediante nuestro arduo trabajo, juntos, desafiaremos a nuestros estudiantes a alcanzar su máximo potencial.

Linda Morse, Directora

## Declaración de Misión

Nuestro propósito es proporcionar a los estudiantes experiencias de aprendizaje significativas, en un ambiente seguro y compasivo, asegurando la igualdad de acceso al currículo básico mientras proveemos instrucción diferenciada basada en investigaciones y datos que conducirán a todos los estudiantes al dominio de los estándares de contenido de nivel de grado.

## Perfil Escolar

La Escuela Primaria Westmorland está ubicada en la región central de Westmorland y sirve estudiantes de grados kínder al ocho, siguiendo un calendario tradicional. Al principio del año escolar 2009-10, 384 estudiantes fueron matriculados, incluyendo 4% en educación especial, 50% calificando para apoyo al estudiante del idioma inglés, y 98% calificando para almuerzo gratis o a precio reducido. En el 2010, la Escuela Primaria Westmorland, logró un puntaje de 694 en el Índice de Rendimiento Académico (API).

Porcentaje de Estudiantes por Grupo Étnico 2009-10			
Grupo Étnico	%	Grado Escolar	#
Afro-Americano	0.00 %	Kindergarten	53
Nativo Americano	0.26 %	Grado 1	51
Asiático	0.78 %	Grado 2	43
Filipino	0.52 %	Grado 3	31
Hispano o Latino	90.36 %	Grado 4	34
Isleño del Pacífico	0.00 %	Grado 5	44
Caucásico	7.81 %	Grado 6	37
Raza Múltiple	0.00 %	Grado 7	47
		Grado 8	44
		Matrícula Total	384

## Logro Estudiantil

### Evaluación Estatales Estandarizadas

El Programa Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés), está compuesto de una serie de componentes clave, incluyendo las Evaluaciones de Estándares de California (CST); la Evaluación Modificada de California (CMA), y la Evaluación de Desempeño Alternativo de California (CAPA). El CST demuestra cuan bien los estudiantes se están desempeñando en relación a los estándares estatales de contenido. El CST incluye inglés/lengua y literatura (ELA), y matemáticas en los grados del segundo al onceavo; ciencia en los grados quinto, octavo, y noveno al onceavo, e historia/ciencias sociales en el octavo grado, y en los grados décimo y onceavo.

Los puntajes son reportados como niveles de rendimiento. Información detallada pertinente a los resultados del programa STAR para cada nivel de grado, y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de estudiantes que no tomaron las pruebas, se encuentra en el sitio web Resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Información al respecto del programa STAR se encuentra en la página Web Explicándole al Público el Resumen de los Resultados del Programa STAR 2009 en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/pkt5intrpts09.pdf>.

Resultados de los Exámenes STAR - Todos los Estudiantes Porcentaje de Estudiantes con Puntajes en los Niveles Competente y Avanzado									
	Escuela Primaria Westmorland			Distrito			California		
	07-08	08-09	09-10	07-08	08-09	09-10	07-08	08-09	09-10
Lengua / Literatura	35	33	33	35	33	33	46	50	52
MAT.	42	44	31	42	44	31	43	46	48
Ciencia	20	20	26	20	20	26	46	50	54
Ciencias Sociales	42	17	34	42	17	34	36	41	44

Resultados de los Exámenes STAR - Subgrupos Étnicos Porcentaje de Estudiantes con Puntajes en los Niveles Competente y Avanzado 2009-10								
	Escuela Primaria Westmorland							
	Afro-Amer.	Nativo Amer.	Asiático	Blanco	Filipino	Hispano o Latino	Raza Múltiple	Islaño del Pacífico
Lengua / Literatura			*	46	*	32		
MAT.			*	17	*	32		
Ciencia			*	46	*	23		
Ciencias Sociales			*	*	*	28		

Resultados de los Exámenes STAR - Otros Subgrupos Porcentaje de Estudiantes con Puntajes en los Niveles Competente y Avanzado 2009-10								
	WUESD	Escuela Primaria Westmorland						
	Todos	Todos	Varones	Hembras	Desventaja Aprendizajes del Inglés	Alumnos Económicos	Discapacitados	Educación al Migrante
Lengua / LIT.	33	33	30	37	26	34	0	36
MAT.	31	31	34	29	30	32	0	35
Ciencia	26	26	30	22	5	26	*	29
Ciencias Sociales	34	34	43	25	7	35	*	30

### Aptitud Física

En la primavera de cada año el estado exige que la Escuela Primaria Westmorland administre una prueba de aptitud física para todos los estudiantes de grado cinco, grado siete, y grado nueve. El examen de aptitud física mide la habilidad de cada estudiante para completar seis tareas físicas en seis áreas importantes. A los estudiantes que alcanzan o superan los estándares en las seis áreas se les considera estar físicamente en forma o dentro de la "zona saludable de aptitud física". La tabla en este documento revela solamente el porcentaje en cada categoría, no un total acumulado de los resultados para las categorías 4 de 6 y 5 de 6. Resultados comparables del distrito y el estado se encuentran en el sitio web del CDE [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

Prueba de Aptitud Física Porcentaje de Estudiantes que Alcanzaron los Estándares de Aptitud Física de California 2009-10			
Grado Examinado	Número de Estándares Alcanzados		
	Cuatro de Seis	Cinco de Seis	Seis de Seis
Quinto	30%	32.5%	2.5%
Séptimo	14.3%	24.5%	10.2%
Noveno	N/A	N/A	N/A

### Índice de Rendimiento Académico

California utiliza los resultados del examen STAR para calcular el Índice de Rendimiento Académico (API) el cual es utilizado para medir el desempeño de la escuela, imponer metas de crecimiento académico, y monitorear el progreso con el paso del tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño de los alumnos del segundo al onceavo grados. Un puntaje de 800 en API es la meta de desempeño designada por el estado para todas las escuelas. Los resultados de los exámenes son calculados y se le aplica una fórmula para determinar el API.

**Meta de Crecimiento:** Para escuelas con un API por debajo de 800, el estado requiere un incremento del 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Las metas de crecimiento no solo se aplican a toda la escuela, sino que también a cada subgrupo numéricamente significativo. Las escuelas/subgrupos que han alcanzado un API de 800 o más, deberán mantener su puntaje.

**Rango Estatal:** Todas las escuelas en California son clasificadas de acuerdo al tipo (primaria, secundaria, preparatoria) y son colocadas sobre una escala del 1 al 10, 10 siendo el más alto.

**Rango de Escuelas Similares:** El rendimiento escolar también es comparado con otras escuelas similares en el estado, basado en las características demográficas, y clasificadas del 1 al 10 entre una agrupación de 100 escuelas.

Índice de Rendimiento Académico (API) Comparación de Rango de Tres Años			
	2007	2008	2009
Rango a Nivel Estatal	3	3	2
Rango entre Escuelas Semejantes	9	10	8

Resultados generados de los Reporte API Base 2007, 2008, y 2009

Índice de Rendimiento Académico (API) Comparación de Rendimiento de Tres Años			
Resultados	Puntaje API - Incremento/Disminución		
	2007-08	2008-09	2009-10
Toda la Escuela - Todos los Estudiantes	18	-18	-16
<b>Subgrupos Étnicos</b>			
Afro-Americano	*	*	*
Nativo Americano	*	*	*
Asiático	*	*	*
Filipino	*	*	*
Hispano o Latino	23	-23	-18
Raza Múltiple	N/A	N/A	*
Isleño del Pacífico	*	*	*
Caucásico	*	*	*
<b>Otros Subgrupos</b>			
Alumnos Discapacitados	*	*	*
Desventaja Económica	19	-18	-16
Aprendices del Inglés	18	-18	-12

Resultados generados de los Reportes de Progreso API del 2008, 2009, y 2010

Índice de Rendimiento Académico (API) Progreso por Grupo Estudiantil			
Grupo	2010 Progreso API		
	Escuela	Distrito	Estado
Afro-Americano			685
Nativo Americano			728
Asiático			889
Filipino			851
Hispano o Latino	688	689	715
Isleño del Pacífico			754
Caucásico			838
Raza Múltiple			807
Desventaja Económica	694	695	610
Aprendices del Inglés	680	680	691
Alumnos Discapacitados			580
Alumnado	694		767

### Progreso Anual Adecuado

El Acta Federal Ningún Niño Quedará Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) requiere que, para el año 2014, todos los estudiantes rindan al, o arriba del, nivel competente, en la evaluación basada en los estándares estatales. La reunión de las metas del Progreso Anual Adecuado (AYP) ayuda a determinar si los alumnos están alcanzando los objetivos de competencia impuestos por el NCLB. El AYP requiere una evaluación anual y el reporte del progreso académico de todos los alumnos y el de subgrupos definidos.

Para el ciclo de AYP 2009-10, las escuelas primarias e intermedias deberán alcanzar una tasa de competencia de 56.8% o superior en Inglés/Lengua y Literatura, y una tasa de competencia de 58% o superior en Matemáticas, en todos los subgrupos, en el Examen de Estándares de California (CST). Criterios adicionales contribuyendo a que la escuela demuestre AYP incluyen: lograr una tasa de participación de 95% o más en el CST, y obtener un puntaje de progreso API de 680, o incrementar el progreso API en 1 punto.

Más información sobre el AYP se encuentra en la página Web del Departamento de Educación de California (CDE) [www.cde.ca.gov/nclb/](http://www.cde.ca.gov/nclb/) y en la página Web del Departamento de Educación de los Estados Unidos [www.ed.gov/nclb/accountability/](http://www.ed.gov/nclb/accountability/).

Progreso Anual Adecuado (AYP) Resultados Reportados por Indicador y Comparados al Rendimiento Distrital del 2009-10		
¿La escuela, y el distrito, reunió o sobrepasó el criterio de rendimiento AYP del 2010 en cada una de las áreas listadas abajo?		
Indicador AYP	WES	WUESD
Resultados Generales	No	No
<i>Índice de Participación</i>		
Lengua / Literatura	Sí	Sí
MAT.	Sí	Sí
<i>Porcentaje Competente</i>		
Lengua / Literatura	No	No
MAT.	No	No
Puntaje API	Sí	Sí
Tasa de Graduación	N/A	N/A

Datos reportados basados en el rendimiento de todos los subgrupos en cada una de las áreas listadas.

### Ningún Niño Quedará Atrás (NCLB)

El Acta federal Ningún Niño Quedará Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) es parte del programa de subvención Federal Título I, diseñado para apoyar el empleo de personal adicional, y programas para suplir las necesidades de estudiantes de bajos ingresos, de bajo desempeño, y otros estudiantes designados con necesidades especiales. Las escuelas pueden, basadas en su perfil estudiantil demográfico, solicitar uno de dos fondos: Título I - Toda la Escuela, o Título I - Asistencia Específica. Las escuelas Título I - Toda la Escuela utilizan los fondos federales para mejorar el rendimiento estudiantil de toda la escuela. Las escuelas Título I - Asistencia Específica utilizan los fondos federales para ayudar a aquellos estudiantes que reúnen ciertos criterios específicos del programa. En el 2009-10, la Escuela Primaria Westmorland calificó para fondos Título I - Toda la Escuela, y debe cumplir con los requisitos de participación del programa Título I. Cualquier escuela que recibe fondos de Título I debe cumplir las actividades respectivas de exámenes e informes del programa, alcanzar niveles específicos de competencia estudiantil, y monitorear el progreso escolar hacia la realización de metas establecidas. Las calculaciones del Progreso Anual Adecuado determinan si es que una escuela Título I, ha alcanzado las metas de rendimiento.

Estatus del Programa de Mejoras (PI) Título I		
	WES	WUESD
Estatus PI	En PI	No en PI
Año de Implementación	2003-2004	N/A
Año en PI	Año 5	N/A
Número de Escuelas Actualmente en PI		1
% de Escuelas Actualmente Identificadas para PI		100.0%

### Participación de Padres

Los padres son animados a participar en el ambiente de aprendizaje de sus hijos, ya sea como voluntarios en el aula, participando en grupos decisorios, o simplemente asistiendo a eventos escolares.

Los padres de familia se mantienen informados sobre eventos y actividades escolares por medio de volantes, la marquesina de la escuela, el sitio web de la escuela, y boletines bimensuales para los padres. Comuníquese con Victor Hopper al (760) 344-4364 para más información sobre como participar en el ambiente de aprendizaje de su hijo.

### Oportunidades de Servicio Voluntario

Chaperón  
Ayudante en el Aula  
Actividades de Recaudación de Fondos

Padre/Madre del Aula  
Asistente del Día de Fotografías

### Comités

Concilio Asesor del Aprendiz de Inglés  
Concilio Asesor de Educación al Migrante  
Concilio del Plantel Escolar

### Actividades Escolares

Noche de Regreso a Clases  
Festival Otoñal  
Casa Abierta  
Olimpiadas de Nutrición  
Evento del Cinco de Mayo

## Instalaciones Escolares y Mantenimiento

El distrito hace grandes esfuerzos para asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales, mediante un mantenimiento correcto de las instalaciones y supervisión en el plantel escolar. Las instalaciones originales de la Escuela Primaria Westmorland fueron construidas en el año 1958; el mantenimiento continuo y las mejoras al plantel aseguran que las instalaciones permanezcan actualizadas, y provean un espacio adecuado para los estudiantes y el personal escolar. El personal de mantenimiento del distrito, y de conserjes del plantel, se aseguran que cualquier reparación necesaria, para mantener la escuela en buenas condiciones, sea completada de manera oportuna. Un proceso de órdenes de trabajo es utilizado por la escuela y el personal del distrito para comunicar peticiones de mantenimiento no-rutinarias. A las reparaciones de emergencia se les da la mayor prioridad. En los últimos 12 meses, se reemplazaron los baños de estudiantes de primaria.

Cada mañana antes que comiencen las clases, el conserje inspecciona las instalaciones en búsqueda de peligros para la seguridad, u otras condiciones que requieran atención antes que los estudiantes y el personal entren a los terrenos escolares. Dos conserjes diurnos y dos conserjes nocturnos están asignados a la Escuela Primaria Westmorland. El/Los conserjes diurnos son responsable/s de:

- Mantenimiento de los terrenos
- Montaje/limpieza del área de almuerzo
- Limpieza de baños

El aseo de los baños es inspeccionado a lo largo del día y estos son subsiguientemente limpiados cuando es necesario. El/Los conserjes nocturnos son responsable/s de:

- Limpieza de aulas
- Limpieza de área de uso común
- Limpieza de área de oficinas
- Limpieza de baños

El/la director/a se comunica con el personal de conserjes diariamente al respecto del mantenimiento y temas de seguridad escolar.

Descripción del Plantel	
Año de Contrucción	1958
Superficie en acres	15.9
Perímetro (pies cuadrados)	35,520
	<b>Cantidad</b>
Aulas Permanentes	24
Aulas Portátiles	0
Baños (pares)	3
Salón de Usos Múltiples/Cafetería	1
Biblioteca	1
Laboratorio de Computación	1
Salón de Recursos	1
Taller de Trabajo/Estancia de Maestros	1

## Mantenimiento Diferido

La Escuela Primaria Westmorland participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido, el cual proporciona fondos igualados dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con reparaciones mayores, o con el reemplazo de componentes del edificio escolar existente. Los proyectos de mantenimiento diferido generalmente incluyen techado, fontanería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior/externo, y sistemas de pisos. Durante el año escolar 2009-10, la Escuela Primaria Westmorland recibió \$14,010 en fondos de mantenimiento diferido para la reparación y/o mantenimiento del sistema de Calefacción/Aire Acondicionado.

## Inspección del Plantel

Anualmente, el departamento de mantenimiento del distrito inspecciona la Escuela Primaria Westmorland de acuerdo con el Código de Educación §17592.72(c)(1). La Escuela Primaria Westmorland utiliza una encuesta en el plantel escolar para identificar condiciones peligrosas o riesgosas y las necesidades de mejoras en el plantel. La inspección más reciente se llevó a cabo el jueves, 02 de septiembre de 2010. No hizo falta ninguna reparación de emergencia y no se encontraron condiciones peligrosas. Durante el año escolar 2009-10, todos los baños funcionaron completamente y estuvieron disponibles para uso estudiantil.

Estatus de Buen Estado del Plantel Inspección Más Reciente: jueves, 02 de septiembre de 2010			
Área Inspeccionada	Estatus de Reparación		
	Bueno	Mediano	Malo
A. Sistemas	✓		
B. Interior	✓		
C. Aseo	✓		
D. Electricidad	✓		
E. Baños / Fuentes de Beber Agua	✓		
F. Seguridad	✓		
G. Estructural	✓		
H. Externo	✓		

Resumen General del Estatus de Buen Estado del Plantel Escolar.			
Ejemplar	Bueno	Mediano	Malo
✓			

### Descripción de la Evaluación

*Ejemplar: La escuela llena la mayoría o todos los estándares de buen mantenimiento. Las deficiencias anotadas, si las hay, no son significativas, y/o impactan un área menor de la escuela.*

## Supervisión del Plantel

La administración de la escuela y el personal docente le dan alta prioridad al proporcionar supervisión adulta adecuada en el plantel escolar antes, durante y después de clases. Cada mañana, conforme los estudiantes llegan al plantel, los supervisores del patio de juegos están estratégicamente asignados a las áreas de entrada, el área de desayuno, y el patio de juegos. Durante el recreo, maestros supervisan las actividades del patio de recreo. Supervisores del patio de juegos vigilan la actividad durante la hora del almuerzo en la cafetería y en el patio de recreo. Al final del día cuando los estudiantes son despedidos, maestros vigilan el comportamiento de los estudiantes para asegurar una partida segura y ordenada.

La Escuela Primaria Westmorland es un plantel escolar cerrado. Durante las horas escolares, todas las visitas deben firmar en la oficina de la escuela y usar una insignia de identificación mientras permanezcan en los terrenos escolares.

## Plan de Seguridad Escolar

El Plan Integral de Seguridad Escolar fue desarrollado para la Escuela Primaria Westmorland en colaboración con agencias locales y la oficina del distrito, con el fin de cumplir con los requisitos del proyecto de ley senatorial 187. Los componentes de este plan incluyen procedimientos para reportar el abuso de menores, notificación a los maestros de los procedimientos de alumnos peligrosos, procedimientos de respuesta en casos de desastre, los procedimientos de llegada y salida segura de la escuela, pólizas de acoso sexual, y el código de vestuario. El plan más reciente de seguridad escolar, fue revisado, actualizado, y discutido con el personal de la escuela en agosto 2010.

## Entorno de Aula

### Disciplina y Ambiente de Aprendizaje

Las prácticas disciplinarias y de manejo del comportamiento de la Escuela Primaria Westmorland cumplen con las pólizas aprobadas por la junta y están diseñadas para crear un ambiente de aprendizaje efectivo y minimizar las interrupciones en el aula. Disciplina progresiva y medidas preventivas son utilizadas en el aula con aquellos estudiantes que experimentan dificultad en seguir las reglas escolares y en demostrar un comportamiento positivo. La intervención disciplinaria es manejada por los administradores escolares de una manera firme y consistente, según sea la naturaleza de la situación.

Suspensiones y Expulsiones			
	WES		
	07-08	08-09	09-10
Suspensiones (#)	24	26	47
Suspensiones (%)	6.20 %	7.14 %	12.24 %
Expulsiones (#)	0	1	0
Expulsiones (%)	0.00 %	0.27 %	0.00 %
	WUESD Escuelas Primarias		
	07-08	08-09	09-10
Suspensiones (#)	24	26	47
Suspensiones (%)	6.20 %	7.14 %	12.24 %
Expulsiones (#)	0	1	0
Expulsiones (%)	0.00 %	0.27 %	0.00 %

*Esta tabla demuestra el total de casos (no el número de días) de suspensiones y expulsiones, e incluye estudiantes con múltiples casos de suspensión. Por ejemplo, un estudiante suspendido en un mes por dos días y suspendido un mes después por tres días es contado como dos casos de suspensión.*

### Tamaño de Clases

La tabla de Distribución del Tamaño de Clase en este informe indica la distribución del tamaño de clases por grado escolar, el tamaño promedio por clase, y el número de clases que contienen de 1-20 alumnos, 21-32 alumnos, y 33 o más alumnos. Los cálculos excluyen salones con 50 o más alumnos.

Distribución de Número de Estudiantes por Aula Aulas Independientes				
Grado	Clase Promedio Tamaño	2007-08		
		Número de Salones		
		1-20	21-32	33+
K	15.0	3		
1	17.5	2		
2	15.0	3		
3	19.5	2		
4	23.5		2	
5	26.0		2	
6	26.0		2	
Grado	Clase Promedio Tamaño	2008-09		
		Número de Salones		
		1-20	21-32	33+
K	19.5	2		
1	14.0	3		
2	17.0	2		
3	12.0	3		
4	19.5	2		
5	13.0	3		
6	26.0		2	
Combo 4-8	14.0	1		
Grado	Clase Promedio Tamaño	2009-10		
		Número de Salones		
		1-20	21-32	33+
K	19.5	2		
1	14.0	3		
2	17.0	2		
3	12.0	3		
4	19.5	2		
5	13.0	3		
6	26.0		2	
Combo 4-8	14.0	1		

Las aulas combo abarcan cualquier combinación de los grados mostrados.

## Currículo e Instrucción

### Desarrollo del Personal

Todas las actividades desarrollo curricular y capacitación de la Escuela Primaria Westmorland giran alrededor de los Estándares y las Estructuras de Contenido del Estado de California. Durante el año escolar 2009-10, la Escuela Primaria Westmorland implementó cinco días de desarrollo del personal dedicados a:

- Capacitación de Llegada Lectura Primero
- SB472 Capacitación de Adopción de Matemáticas (Grados 6-8)
- SB472 Capacitación de Adopción de Artes del Lenguaje (Grados K-3)

Las decisiones con respecto a la selección de actividades de desarrollo del personal son realizadas por todo el personal utilizando recursos tales como aportación del maestro, resultados de las evaluaciones estatales, y análisis de datos con el fin de determinar las áreas en las cuales el entrenamiento adicional de maestros pueda realzar la instrucción en el aula y aumentar los niveles de logro estudiantil. La Escuela Primaria Westmorland apoya el continuo progreso profesional a través del año durante días de salida temprana. Los maestros se reúnen en ambos, en equipos a nivel de grado, y a nivel departamental para conducir análisis de datos e identificar áreas de necesidad.

La Escuela Primaria Westmorland ofrece apoyo a maestros

nuevos y veteranos por medio del programa de asistencia y revisión entre colegas. Los auxiliares de instrucción reciben entrenamiento especializado enfocado en estrategias de instrucción y contenido curricular. Los maestros suplentes son invitados a participar en actividades designadas de desarrollo del personal. Todo el personal es animado a participar en talleres y conferencias profesionales. El personal clasificado de apoyo recibe entrenamiento relacionado con su trabajo de parte de supervisores y representantes del distrito.

Días de Desarrollo del Personal Histórico de Tres Años		
2007-08	2008-09	2009-10
6	6	5

### Materiales Didácticos

Todos los libros de texto utilizados en el currículo central en la Escuela Primaria Westmorland, están alineados con las Estructuras y Estándares de Contenido del Estado de California. Los materiales didácticos son seleccionados de la lista más reciente de materiales basados en los estándares, y adoptados por el Junta Estatal de Educación. El distrito sigue el ciclo de adopción de seis años, de la Junta Estatal de Educación, para materiales de contenido central, (inglés/lengua y literatura, matemáticas, ciencia, y ciencias sociales).

El martes, 21 de septiembre de 2010, la del Distrito Primario Westmorland Union, tuvo una audiencia pública para certificar hasta que punto libros de texto y materiales didácticos han sido provistos a los estudiantes. La adoptó la Resolución 092110-133 la cual certifica, como es requerido por el Código de Educación número §60119, que, (1) libros de texto y materiales educativos fueron provistos a todos los estudiantes, incluyendo a los aprendices de inglés, en el distrito de manera que, cada alumno tiene un libro de texto o materiales didácticos, o ambos, para utilizar en el aula y para llevar a casa, y (2) suficientes libros de texto y materiales didácticos fueron provistos a cada estudiante, incluyendo a los aprendices de inglés, y que estos materiales están alineados con los estándares de contenido académico y son consistentes con los ciclos y el contenido de las estructuras curriculares en matemáticas, ciencia, historia/ciencias sociales, e inglés/lenguaje y literatura.

Además de las materias principales, es requerido que los distritos divulguen en sus Informes de Responsabilidad Escolar la suficiencia de materiales de instrucción usados en sus clases de artes visuales/interpretativas. Durante el año escolar 2010-11, el Distrito Primario Westmorland Union proveyó a cada estudiante, incluyendo los aprendices del inglés, matriculados en clases de artes visuales/interpretativas, con un libro de texto o materiales didácticos para utilizar en el aula o para llevar a casa. Estos materiales cumplen con los estándares estatales de contenido y las estructuras curriculares.

Libros de Texto		
Año de Adopción	Editorial y Serie	Alumnos sin Libros de Texto
<b>Ciencia</b>		
2007	Harcourt School Publishers, <i>California Science</i>	0 %
<b>Historia/Ciencias Sociales</b>		
2006	Houghton Mifflin, <i>Houghton Mifflin History-Social Science</i>	0 %
2006	Teachers' Curriculum Institute, <i>History Alive! California Middle Schools Program</i>	0 %
<b>Lengua/Literatura</b>		
2006	Houghton Mifflin, <i>Houghton Mifflin Reading: A Legacy of Literacy</i>	0 %
2007	McDougal Littell, <i>The Language of Literature</i>	0 %
<b>Matemáticas</b>		
2008	Harcourt School Publishers, <i>Harcourt Math © 2002</i>	0 %
2007	Holt, Rinehart and Winston, <i>Holt California Mathematics: Course 1, Course 2, Algebra I</i>	0 %

Los libros de texto y materiales didácticos utilizados por la escuela son los materiales didácticos más recientemente adoptados por la Junta Estatal de Educación.

### Instrucción Especializada

Todo el currículo y la instrucción están alineados con las Estructuras y los Estándares de Contenido del Estado de California, aprobados por la Junta Estatal de Educación. El programa didáctico es estructurado para que todos los estudiantes reciban instrucción apropiada conforme a su nivel de aprendizaje. Los maestros utilizan una variedad de estrategias y técnicas basadas en investigación didáctica, utilizando materiales instructivos aprobados por el estado para asegurar el éxito académico.

Los estudiantes dotados y talentosos necesitan un currículo e instrucción más desafiantes. El programa de Estudiantes Dotados y Talentosos (GATE) es ofrecido a estudiantes de 3 al 8 grados que hayan sido identificados como dotados académicamente mediante evaluaciones y puntos de referencia. Los estudiantes de grados 3 al 6 son provistos con instrucción un día por semana y son agrupados por nivel de grado. Los estudiantes de grados 7 y 8 son agrupados por nivel de grado para recibir instrucción diferenciada. La instrucción de es provista por maestros que han sido Capacitados en GATE.

Para aquellos estudiantes cuyo idioma principal no es el inglés y que tienen una capacidad de inglés limitada, Escuela Primaria Westmorland ofrece programas para ayudar a adquirir el inglés lo más rápido posible y prepararse para alcanzar los estándares académicos del estado. Los aprendices de inglés con agrupados en el aula por nivel de fluidez en el lenguaje para recibir instrucción diferenciada del maestro del aula. La instrucción se enfoca en reforzar las lecciones de clase, intervención en lectura, y apoyo específico en áreas de necesidad. Algunos estudiantes pueden recibir instrucción de Aprendizaje Progresivo del Inglés como suplemento a su instrucción regular de lengua y literatura. La instrucción ELD es provista mediante un método de enseñanza en equipo. Por períodos de tiempo designados, los estudiantes se reagrupan en base a su fluidez en el lenguaje para recibir instrucción específica a su nivel de competencia. Los maestros de la Escuela Primaria Westmorland utilizan la serie de Punto Alto de Hampton Brown y SRA Lenguaje para Aprender, un programa de intervención de lectura y adopción de libro de texto aprobado por el estado. La Escuela Primaria Westmorland monitoriza el progreso de los aprendices de inglés regularmente y ajusta la instrucción para responder a los niveles individuales vigentes de aprendizaje. Los aprendices de inglés son evaluados anualmente utilizando el examen CELDT (Examen de Desarrollo del Lenguaje Inglés); los resultados son utilizados para evaluar el progreso estudiantil, programas de intervención y estrategias de enseñanza.

El programa de Educación Especial de la Escuela Primaria Westmorland cuenta con Maestro del Programa de Especialista de Recursos. La instrucción es provista en un ambiente menos restringido y basado en el Plan Individual de Educación (IEP) de cada estudiante. Los estudiantes tienen acceso a un currículo completo y son establecidos dentro de una clase de educación general con instrucción individualizada y en grupos pequeños en el salón de recursos. El equipo de IEP se reúne anualmente para establecer metas y objetivos, definir la instrucción académica, evaluar la efectividad del plan estudiantil y hacer ajustes didácticos cuando es necesario. La Escuela Primaria Westmorland aprovecha la participación del distrito en el SELPA de Condado Imperial, el cual proporciona una reserva de recursos profesionales y pericia en el campo de la educación especial.

La Escuela Primaria Westmorland provee una variedad de programas de intervención y remedio para apoyar los esfuerzos de los estudiantes de lograr el éxito académico y cumplir con las expectativas de nivel de grado. Utilizando las evaluaciones distritales de referencia, los maestros y administradores pueden identificar a los estudiantes que están luchando o rindiendo por debajo de la capacidad del grado escolar de acuerdo a los estándares estatales de rendimiento. Las estrategias de intervención incluyen:

- Tutoría Después de Clases
- Programa de Intervención en Lectura
- Programa "Reach"
- Programa ASES (Educación y Seguridad Después de Clases)

Materiales didácticos complementarios son comprados cuanto es necesario para el apoyo de programas de intervención. Los maestros del aula monitorizan el rendimiento de los estudiantes en las evaluaciones distritales de referencia para medir el progreso académico continuo y ajustar las necesidades instructivas.

## Personal Profesional

### Personal de Consejería y Apoyo

La Escuela Primaria Westmorland cuenta con personal profesional altamente calificado que proporciona servicios adicionales y apoyo centrado integralmente en el estudiante, física, académica, y mentalmente. La tabla de Servicios de Consejería y Apoyo de este informe indica la disponibilidad del personal de apoyo no-docente, para los estudiantes de la Escuela Primaria Westmorland. El Equivalente a Tiempo Completo (ETC) es una medida estándar utilizada para identificar la cantidad de trabajo regular de un empleado semanalmente.

Consejeros y Personal de Apoyo Personal Profesional No-Docente 2009-10		
	No. de Empleados	ETC
Consejero	1	1.0
Auxiliar de Salud	1	1.0
Enfermera	1	*
Psicólogo	1	*
Terapeuta del Habla	1	0.3

\* cuando es necesario  
ETC= Equivalente a Tiempo Completo

### Cargos Docentes

Durante el año escolar 2009-10, la Escuela Primaria Westmorland tuvo 23 maestros que cumplieron con todos los requisitos de credenciales de acuerdo con las directrices del estado. El acta federal "Ningún Niño Quedará Atrás" (NCLB) requiere que todos los maestros de materias principales

cumplan con ciertos requisitos para ser considerados "Conformes al NCLB". Las calificaciones mínimas incluyen: posesión de una licenciatura, posesión de una credencial docente apropiada de California, y que haya demostrado competencia en las principales materias académicas. En la siguiente tabla se identifica el número de clases enseñadas por maestros conformes, o por maestros no-conformes, al NCLB. Escuelas de alta pobreza son aquellas en el más alto porcentaje de participación estudiantil en el programa de comidas gratis o a precio reducido. Escuelas de baja pobreza son aquellas en el más bajo porcentaje de participación en el mismo programa.

Porcentaje de Clases Obligatorias 2009-10		
	Instruidas por Maestros Conformes al NCLB	Intruidas por maestros no-Conformes al NCLB
Escuela Primaria Westmorland	95.8 %	4.2 %
<b>Totales del Distrito</b>		
Todas las Escuelas	95.8 %	4.2 %
Alta Pobreza	100.0 %	0.0 %
Baja Pobreza	0.0 %	0.0 %

Credenciales y Cargos Docentes				
	WES			WUESD
	07-08	08-09	09-10	09-10
Total de Maestros	36	33	24	24
Maestros con credenciales completas	23	24	23	23
Maestros sin credenciales completas	13	9	1	1
Maestros en rutas alternativas de certificación	1	2	0	0
Pre-internos	0	0	0	0
Maestros con permisos de emergencia	12	7	0	0
Maestros exentos	0	0	0	0
Maestros que enseñan materias fuera de su especialidad	0	0	0	0
Total de maestros mal asignados	1	0	0	0
Maestros mal asignados para aprendices del inglés	1	0	0	0
Otros miembros del personal certificado mal asignados	0	0	0	0
Puestos docentes vacantes	0	0	0	0

Credenciales y Cargos Docentes (continúa)		
	WES	WUESD
	10-11	10-11
Total de maestros mal asignados	0	0
Maestros mal asignados para aprendices del inglés	0	0
Otros miembros del personal certificado mal asignados	0	0
Puestos docentes vacantes	0	0

Niveles de Educación del Profesorado 2009-10		
	WES	WUESD
Doctorado	0.0 %	0.0 %
Maestría + 30 horas semestrales o más	8.0 %	8.0 %
Maestría	8.0 %	8.0 %
Licenciatura + 30 horas semestrales o más	36.0 %	36.0 %
Licenciatura	48.0 %	48.0 %
Menos que Licenciatura	0.0 %	0.0 %

## Gastos del Distrito

### Comparación de Salarios y Presupuestos

La ley estatal requiere que información comparativa de salarios y presupuesto sea reportada al público en general. Para propósitos de comparación, el Departamento Estatal de Educación ha proporcionado datos de salarios promedio, en distritos escolares que tienen un promedio similar de asistencia diaria a través del estado. (Nota: La comparación de datos del 2008-09 son los datos más recientes disponibles al momento de publicación de este informe.

Comparación del Salarios 2008-09		
	WUESD	Promedio Estatal de Distritos en la Misma Categoría
Maestro - Salario Básico	\$41,611	\$38,905
Maestro - Salario Intermedio	\$64,056	\$56,504
Maestro - Salario Máximo	\$81,052	\$71,750
Superintendente - Salario	\$100,220	\$111,055
<b>Director - Salario Promedio</b>		
Escuela Primaria	N/A	\$92,053
<b>Porcentaje de Gastos del Fondo General para:</b>		
Salarios de Maestros	45.7%	37.9%
Salarios Administrativos	4.7%	6.8%

### Gastos por Alumno

En el año escolar 2008-09, el Distrito Primario Westmorland Union gastó aproximadamente \$9,879 para educar a cada estudiante (basado en los informes financieros auditados del 2008-09, y de acuerdo a las calculaciones definidas en el Código de Educación §41372). La tabla en este informe (1) compara los gastos de la escuela por estudiante, de fuentes sin restricción (Básicos), y restringidos (suplementarios), con otras escuelas en el distrito y por todo el estado, y (2) compara el salario promedio de maestros en el plantel, con el salario promedio de maestros a nivel del distrito y del estado. Información detallada respecto a salarios se encuentra en la página web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. (Las cifras indicadas en la tabla de abajo reflejan el costo directo de servicios educativos, de acuerdo al ADA, sin contar los servicios de comida, la adquisición y construcción de las instalaciones, y otros gastos).

Además del fondo general financiado por el estado, el Distrito Primario Westmorland Union recibe fondos categóricos estatales y federales para programas especiales. Para el año escolar 2008-09, el distrito recibió fondos para los siguientes programas categóricos, de educación especial, y de apoyo:

- Sociedades de Vecindarios Seguros y Aprendizaje Después de Clases
- ARRA: Fondo Estatal de Estabilización Fiscal
- Subsidio de Arte y Música
- Programa de California para Maestros - Apoyo y Revisión Entre Colegas (CPARP)
- Subsidios para Tutoría Basada en la Comunidad
- Ayuda de Impacto Económico
- Programa de Adquisición del Idioma Inglés, Capacitación al Maestro y Ayuda al Estudiante
- Educación para Dotados y Talentosos
- Materiales Didácticos
- Lotería: Materiales Didácticos
- Subsidio de Desarrollo Profesional
- Acta de Inversión en Educación Cualitativa
- Subsidio - Mejoras de Escuelas y Bibliotecas
- Prevención de la Violencia y Seguridad Escolar, Grados 8-12
- Educación Especial
- Desarrollo del Personal

- Programa Suplemental de Consejería Escolar
- Reclutamiento de Maestros/Incentivos
- Título I
- Título II
- Título III
- Título IV
- Educación/Prevención - Uso del Tabaco
- Transportación

Gasto de Educación por Alumno 2008-09					
	Dolares Gastados por Estudiante				
			% Diferencia - Escuela y Distrito	Promedio Estatal para Distritos del Mismo Tipo y Tamaño	% Diferencia - Escuela y Estado
	WES	WUESD			
ADA*	353	353	N/A	N/A	N/A
Total**	\$10,289	\$10,289	100.00	N/A	N/A
Restr.†	\$4,117	\$4,117	100.00	N/A	N/A
No Restr.††	\$6,172	\$6,172	100.00	\$5,681	108.64
Maestro - Salario Promedio	\$56,885	\$56,885	100.00	\$56,953	99.88

\* Asistencia Diaria Promedio

\*\* Total Restringido y No Restringido \$ por Estudiante

† Restringido (Suplemental) \$ por Estudiante

†† No Restringido (Básico) \$ por Estudiante

## Datos del SARC y Acceso al Internet

### DataQuest

DataQuest es un recurso en-línea localizado en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene información adicional sobre la Escuela Primaria Westmorland y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado. DataQuest provee reportes para los informes responsabilidad escolar, incluyendo pero no limitado a, los resultados de API, AYP, STAR, matriculación y personal docente.

### Lugar Público de Acceso al Internet

Los padres pueden tener acceso al SARC de la Escuela Primaria Westmorland y acceso a Internet en cualquiera de las bibliotecas públicas del condado. La biblioteca publica mas cercana a la Escuela Primaria Westmorland es Brawley Public Library.

Domicilio: 400 Main St., Brawley

Número de Teléfono: (760) 344-1891

sitio Web: <http://www.brawleylibrary.net/index.html>

Número de Computadoras Disponibles: 9

### Aviso

La información estadística contenida en este informe ha sido obtenida del Departamento Educación de California y del Distrito Primario Westmorland Union. En el momento de su publicación, este informe cumple con todos los requisitos estatales y federales del SARC, utilizando los datos disponibles más recientes. Los datos para preparar las secciones sobre materiales educativos e instalaciones escolares fueron adquiridos en febrero 2011.